

## Un événement hors du commun

Organisée à l’initiative du Ministère du Logement, en collaboration avec Luxexpo, la «Semaine Nationale du Logement 2010» a pour objectif d’offrir au public une fenêtre représentative de l’offre du marché immobilier aussi bien en termes de produits et de services que de conseils, de promouvoir l’habitat écologique et durable, qui est l’un des grands objectifs de la politique du gouvernement en matière de logement, et de regrouper dans un même lieu des acteurs souvent complémentaires, voire indissociables.

Des professionnels à votre écoute:

- une présentation exhaustive des conditions pour obtenir des prêts bancaires et d’assurances,
- l’occasion de préparer votre projet immobilier avec des spécialistes,
- la présentation de toutes les aides individuelles de l’État en matière de logement,
- la plus grande vitrine d’offres de location et de ventes immobilières du Luxembourg,
- des solutions concrètes en matière d’économies d’énergie,
- la présentation d’alternatives pour la protection de l’environnement en matière de logement,
- des informations actualisées sur les nouvelles mesures fiscales en matière de logement, etc.

## Cycle de conférences

Organisé par la Chambre des Notaires en collaboration avec le Ministère du Logement et Luxexpo

Samedi 2 octobre 2010 à 16h00

### COMPROMIS

Conférencier: **Me Patrick SERRES**

L’achat d’un appartement, d’une maison ou d’une place à bâtir est l’un des actes les plus importants de votre vie. En règle générale, cela commence par la signature d’un compromis. Avant de signer quoi que ce soit, mieux vaut être parfaitement renseigné sur ses droits et obligations.

Ainsi par exemple:

- Suis-je lié par le compromis?
- Puis-je résilier le bail si la maison est encore louée?
- La destination envisagée par moi est-elle possible?
- Je dois obtenir un prêt ou vendre d’abord ma maison actuelle? Combien me coûte l’acte?
- Puis-je choisir le notaire?

## Cycle de conférences

Dimanche 3 octobre 2010 à 16h00

### ACTE NOTARIÉ

Conférencier: **Me Robert SCHUMAN**

Acheter une maison est une chose, savoir et donc aussi prévoir ce qui arrivera en cas de décès, divorce ou si j’ai investi des fonds propres dans la maison est autre chose.

C’est le problème

- de la clause d’emploi ou emploi
- du testament
- du régime matrimonial
- du PACS
- des preuves

Lundi 4 octobre 2010 à 16h00 à l’occasion de la Journée Mondiale de l’Habitat

### VENTE EN ÉTAT FUTUR D’ACHÈVEMENT

Conférencier: **Me Frank MOLITOR**

Attention: vous achetez quelque chose qui n’existe pas encore, que vous ne voyez donc pas. Le législateur, dans le but de vous protéger, a prévu toute une série de mesures et documents désignés par des termes souvent compliqués voire incompréhensibles pour vous…

Le conférencier essaiera de vous les expliquer.

**Un verre d’honneur vous sera offert après chaque conférence.**

## Expositions

### «Haut präiswäert wunnen zu Lëtzebuerg»

Encouragés par le succès des expositions précédentes dans le cadre de la Semaine Nationale du Logement (SNL), les membres de l’OAI sont à nouveau invités à participer à l’exposition OAI sur le thème «Habitat durable: Bauen im Bestand / Construire dans l’existant», qui sera mise en place pour la SNL 2010 du 1<sup>er</sup> au 4 octobre dans les halls de Luxexpo au Kirchberg.

Le thème de cette année sera axé sur des réalisations exemplaires de transformation ou de rénovation de logement, achevées après le 01/01/2006 au Luxembourg.

### «Bauen für die 2000-Watt-Gesellschaft»

Das ist das Thema dieser Ausstellung, die im November 2009 in Zürich erstmals zu sehen war. 27 Bauten und Projekte zeigen unterschiedliche Ansätze für eine Baukultur, die sich der Nachhaltigkeit verpflichtet. Alle verfolgen dabei nachvollziehbare und überprüfbare Ziele.

Die 2000-Watt-Gesellschaft  
17.500 Kilowattstunden Primärenergie pro Jahr braucht der Mensch im globalen Mittel. Dies entspricht einer kontinuierlichen Leistung von 2000 Watt. In der Schweiz sind es 6000 Watt pro Person. Viel weniger steht den Menschen in ärmeren Ländern zur Verfügung.  
Die Vision der 2000-Watt-Gesellschaft: den Energiebedarf pro Person auf 2000 Watt abzusenken und den CO<sub>2</sub>-Ausstoß von 8 Tonnen auf 1 Tonne zu reduzieren. Dies ermöglicht weltweit eine gerechte, nachhaltige Entwicklung und Lebensqualität für alle. Die Stadt Zürich hat in einer Volksabstimmung 2008 die 2000-Watt-Gesellschaft als Ziel in ihrer Gemeindeordnung verankert. Um dieses Ziel zu erreichen, muss der Verbrauch gesenkt und die Effizienz gesteigert werden.

Die Ausstellung ist eine Wanderausstellung und zeigt Projekte von agps, EM2N, Zaha Hadid, pool, Sauerbruch Hutton, Peter Zumthor u.a.

### «EcoManertchen»

Le Fonds pour le développement du logement et de l’habitat a organisé un concours d’urbanisme à deux degrés. L’idée centrale du présent concours était de présenter un projet innovateur, attractif et cohérent au niveau urbanisme, énergie et écologie. Le 20 novembre, le jury a rendu son verdict accordant à l’unanimité le premier prix à l’équipe Archibureau Pawlowski – architectes, urbanistes, Lidia Pawlowska, architecte paysagiste, CIEX – ingénieurs-conseils. La qualité de l’habitat, l’écologie et l’économie étant au premier plan, les buts visés en détail sont les suivants: la mixité sociale et la qualité de vie, la qualité de l’espace public et collectif ainsi que le concept de mobilité, le concept énergétique global et sa mise en œuvre au niveau des unités d’habitations, le développement durable et l’utilisation des matériaux de construction et la rentabilité économique.

## Conférence

Jeudi 30 septembre 2010 à 19h30 à Luxexpo

**La Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie et  
le Ministre du Logement,**

ont le plaisir de vous inviter à la conférence en langue allemande du

**Prof. Dr. Walter SIEBEL**  
Soziologe, Uni Oldenburg

«Die Zukunft der europäischen Stadt»

Es werden drei Merkmale der europäischen Stadt behandelt:

- die Stadt als demokratisch legitimes Subjekt;
- die Stadt als Ort der Hoffnung auf ein besseres Leben;
- Wachstum als dominantes Muster der Stadtentwicklung.

Alle drei Merkmale sind gegenwärtig infrage gestellt:

Die Handlungsspielräume kommunaler Selbstverwaltung werden immer stärker eingengt; Schrumpfen wird zum Entwicklungsmuster für immer mehr Städte; einzelne Viertel der Städte drohen, zu Orten der Ausgrenzung zu werden, die radikalste Verneinung der Stadt als ein Versprechen auf ein besseres Leben. Die Ursachen dieser Entwicklungen werden beschrieben und am Schluss Konsequenzen für eine sozial verantwortliche Stadtpolitik benannt.

## Une occasion unique de s'informer

### Quand?

Du vendredi 1<sup>er</sup> au lundi 4 octobre 2010, aux horaires suivants:

Vendredi 1<sup>er</sup> octobre: 16h à 20h  
Samedi 2 octobre: 10h à 18h  
Dimanche 3 octobre: 10h à 18h  
Lundi 4 octobre: 14h à 20h

### Où?

Au Parc des Expositions Luxexpo  
10, circuit de la Foire Internationale  
L-1347 Luxembourg-Kirchberg

- entrée gratuite
- garderie d'enfants assurée
- diverses expositions

Transports en commun: bus, ligne 18

[www.logement.lu](http://www.logement.lu)



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère du Logement



Stadt Zürich  
Amt für Hochbauten



OAI  
ORDRE DES ARCHITECTES  
ET DES INGENIEURS-CONSILERS

FONDATION DE L'ARCHITECTURE ET  
DE L'INGENIERIE AU LUXEMBOURG

[www.luxexpo.lu](http://www.luxexpo.lu)

 **LUXEXPO**  
EXHIBITION & CONGRESS CENTER

FEEL IT LIVE!



SEMAINE  
NATIONALE DU  
LOGEMENT

01-04.10.2010



[www.logement.lu](http://www.logement.lu)

LUXEXPO – Kirchberg – Hall 2